

**BEGA****67 895.3**

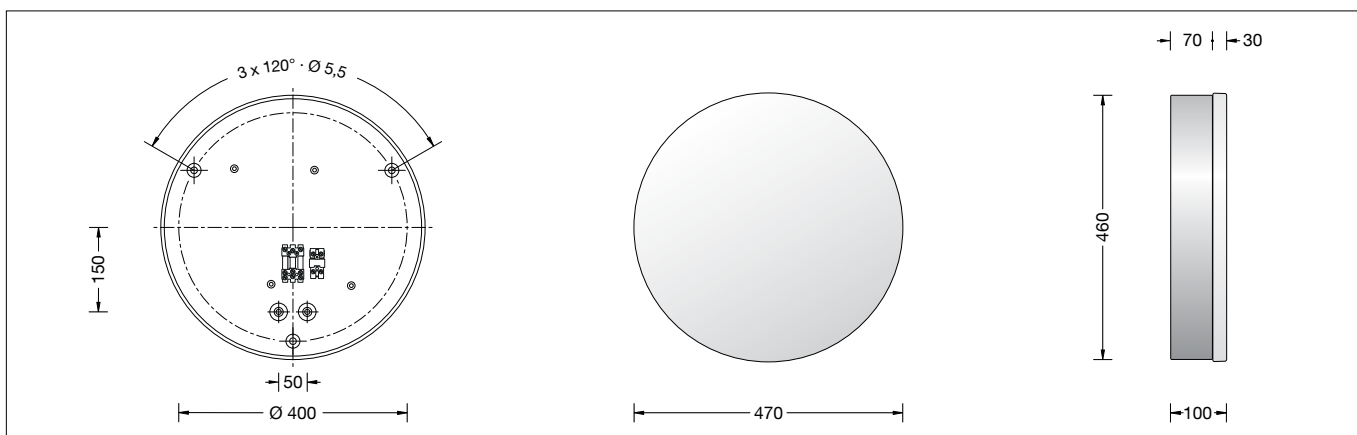
Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



IP 64

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben.  
Hohe Wirtschaftlichkeit durch lange Wartungsintervalle und hohe Lichtleistung bei niedrigem elektrischen Anschlusswert.  
Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Produktbeschreibung**

Leuchtengehäuse aus Aluminium, Oberfläche Aluminium poliert  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
Silikondichtung  
3 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme  $2,5^{\square}$  mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2 pol. für analoge Dimmung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmbar 1-10 V  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Leuchte: Schutzart IP 64  
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser  
Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 6,4 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

LED ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks.  
High operating efficiency because of long maintenance intervals and high light output with low connected load.  
They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.  
Luminaire with a high protection class.

**Product description**

Luminaire housing made of Aluminium, finish polished aluminium  
Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
Silicone gasket  
3 fixing holes  $\varnothing$  5.5 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Connecting terminal  $2,5^{\square}$  with plug connection  
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for analogue dimming  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Dimmable 1-10 V  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Luminaire: Protection class IP 64  
Dust-tight and protection against splash water  
Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 6.4 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.  
If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique à LED · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairages.  
Installation économique grâce à un faible maintenance et un rendement élevé pour une faible consommation. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.  
Luminaire avec degré de protection élevé.

**Description du produit**

Armature fabriqué en aluminium, finition aluminium poli  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
Joint silicone  
3 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Bornier  $2,5^{\square}$  avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bornier bipolaire pour gradation analogique  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Gradable 1-10 V  
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
Luminaire: Degré de protection IP 64  
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau  
Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 6,4 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuant.

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 52 W                              |
| Leuchten-Anschlussleistung | 59 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 67 895.3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 2x LED-0459/830 |
| Farbtemperatur         | 3000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | $R_a > 80$      |
| Modul-Lichtstrom       | 5870 lm         |
| Leuchtenlichtstrom     | 3224 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 54,6 lm/W       |

### 67 895.3 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 2x LED-0459/840 |
| Farbtemperatur         | 4000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | $R_a > 80$      |
| Modul-Lichtstrom       | 6220 lm         |
| Leuchtenlichtstrom     | 3416 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 57,9 lm/W       |

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Zylinderschrauben mit Innensechskant lösen (4x). LED-Modul demontieren. LED-Steckvorrichtung trennen. Netzanschlussleitung abmanteln. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung an Steckvorrichtung herstellen. Elektrischen Anschluss an Steckvorrichtung vornehmen. Zur analogen Dimmung ist die Klemme (1-10 V) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. LED-Steckerteile in Steckvorrichtungen bis zum Anschlag eindrücken. LED-Modul montieren. Zylinderschrauben mit Innensechskant gleichmäßig fest anziehen (4x). Dabei unbedingt darauf achten, dass das LED-Modul mechanisch nicht beschädigt wird. Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 52 W                              |
| Luminaire connected wattage | 59 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 67 895.3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 2x LED-0459/830 |
| Colour temperature            | 3000 K          |
| Colour rendering index        | $R_a > 80$      |
| Module luminous flux          | 5870 lm         |
| Luminaire luminous flux       | 3224 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 54,6 lm/W       |

### 67 895.3 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 2x LED-0459/840 |
| Colour temperature            | 4000 K          |
| Colour rendering index        | $R_a > 80$      |
| Module luminous flux          | 6220 lm         |
| Luminaire luminous flux       | 3416 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 57,9 lm/W       |

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Loosen hexagon socket head cap screws (4x). Disassemble LED module. Loosen LED-connection (plug connection). Dismantle the mains supply cable. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection to plug connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to plug connection. In case of analogue dimming please use the connecting terminal (1-10 V). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push LED-plugs into couplers as far as it will go. Assemble LED module. Tighten the hexagon socket head cap screws evenly (4x). Please observe that the LED module is not damaged mechanically. Fix glass to the luminaire housing by turning it clockwise. Make sure that gasket is positioned correctly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 52 W                              |
| Puissance raccordée du luminaire | 59 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 67 895.3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules          | 2x LED-0459/830 |
| Température de couleur        | 3000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | $R_a > 80$      |
| Flux lumineux du module       | 5870 lm         |
| Flux lumineux du luminaire    | 3224 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 54,6 lm/W       |

### 67 895.3 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules          | 2x LED-0459/840 |
| Température de couleur        | 4000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | $R_a > 80$      |
| Flux lumineux du module       | 6220 lm         |
| Flux lumineux du luminaire    | 3416 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 57,9 lm/W       |

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser les vis cylindriques à six pans creux (4x). Démontez le module à LED. Déconnecter la connexion de la LED (connecteur enfichable). Dénuder le câble d'alimentation. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre au connecteur embrochable. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au connecteur embrochable. Pour la gradation analogique raccorder le bornier (1-10 V). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer les fiches de la LED dans les connecteurs embrochable jusqu'à la butée. Installer le module LED. Serrer fermement et uniformément les vis cylindriques à six pans creux (4x). Veiller impérativement à ce que le module LED ne soit pas endommagé mécaniquement. Fixer le verre sur l'armature en le vissant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Ersatzglas      | 11278040EG    |
| LED-Netzteil    | DEV-0132/1400 |
| LED-Modul 3000K | LED-0459/830  |
| LED-Modul 4000K | LED-0459/840  |
| Dichtung Glas   | 831235        |

### Spares

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Spare glass           | 11278040EG    |
| LED power supply unit | DEV-0132/1400 |
| LED module 3000K      | LED-0459/830  |
| LED module 4000K      | LED-0459/840  |
| Gasket glass          | 831235        |

### Pièces de rechange

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Verre de rechange       | 11278040EG    |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0132/1400 |
| Module LED 3000K        | LED-0459/830  |
| Module LED 4000K        | LED-0459/840  |
| Joint du verre          | 831235        |